

銘傳大學 110 學年度寒假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第 1 頁共 2 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

一、單字 1-10 題請寫出該漢字的日文讀音 11-15 請以日文外來語寫出該單字的日文表現每題 1% 共 15%

1. 促す 2. 承る 3. 派手 4. 天地無用 5. 手伝う 6. 免許
7. 暗証番号 8. 立派 9. 速達 10. 地味

* 以下 11-15 題請用外來語回答

11. 羽毛球 12. 疫苗 13. 釘書機 14. 回收 15. 提款卡

二、完成下表 每題 1% 共 10%

動詞	尊敬語	謙讓語
行きます	1.	2.
飲みます	3.	4.
知っています	5.	6.
見ます	7.	8.
言います	9.	10.

三、在 () 中填入適當助詞，使句子完整 每格 1% 共 15%

1. 彼は恋人 () 三時間 () 待たされた。
2. 駅の近く () 交通事故 () あったそうです。
3. ここ () 車を止めないでください。
4. 黒板 () 字 () 書いてあります。
5. 日本 () どう思いますか。
6. 学校からうち () 30 分 () 行けます。
7. 人 () 迷惑 () 掛けないでください。
8. いつ () 家賃を払わなければなりませんか。
9. 右 () 曲がってください。
10. この服は水 () 洗えません。

四、i 從 □ 中選出適當的表現 * 不可重複使用

ii 將 () 中的動詞改成適當型態配合選擇的表現填入 _____ 中

iii 將全文翻譯成中文。 _____ 每格 2%、翻譯每題 3% 共 25%

本試題係兩面印刷
Exam printed on 2 sides.

～かねる、～あげく、～くせに、～ところを、～以来、～そうだ、～せいで

例：今にも雨が(降る) _____

答え：降りそうだ。

訳：眼看就要下雨了。

1. 同時に 2 匹のうさぎを (追いかける) _____、逃げられてしまった。
2. 夜中にかくれてラーメンを (食べる) _____、母に見つかった。
3. プライベートに関する質問にはお答え (する) _____
4. 彼は一人では (できる) _____ だれにも頼らないで仕事をして、失敗した。
5. 彼は日本へ(来る) _____、日本語の勉強を続けている。

銘傳大學 110 學年度寒假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「初級日語讀本與翻譯」試題

(第 2 頁共 2 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

五、中翻日 每題 4% 共 20%

1. 這是我前年去日本時，在東京迪士尼樂園拍的照片。
2. 我下課後有事要去一下銀行，所以不能去社團活動。
3. 我的眼鏡被弟弟弄壞了，所以必須買一副新的。
4. 今天晚上有朋友要來，所以我要把啤酒放到冰箱先冰涼。
5. 我從昨晚就一直頭痛，可不可以讓我請一天假。

六、將下列文章譯成中文 15%

1. 沖繩県は 2 日、在沖繩米軍から新たに 70 人が新型コロナウイルスに感染したとの報告を受けたと発表した。1 日には、1 日当たりの感染者としては最多の 235 人の感染が報告された。所属基地や、変異株「オミクロン株」に感染しているかについての情報は寄せられていないという。玉城デニー知事は 2 日に記者会見し、「県の危機意識を米軍が共有できていないだけでなく、県内のオミクロン株の感染拡大が米軍由来であるとの意識が欠如していると言わざるを得ない」と述べた。(2022/1/2 読売新聞オンライン) 10%
2. やってみたいことがあるわけではない。ただ、やりたくないことを極力やらないで済むようにがんばっているだけ。
(伊藤 守『今日を楽しむための 100 の言葉』より) 5%

本試題係兩面印刷
Exam printed on 2 sides.

試題完
End of exam